



Nr 10  
317/19

PAŹDZIERNIK  
2019

# ECHO KLUCZ

MIESIĘCZNIK BEZPŁATNY ISSN 1426-1987



Miesięcznik  
samorządowy  
wydawany  
w Gminie Klucze

Fot. Joanna Smentek

JUROMANIA  
2019

Trzydniowe Święto Szlaku  
Orlich Gniazd  
w gminie Klucze i ponad  
20 obiektach Śląska  
i Małopolski

W NUMERZE MIĘDZY INNYMI:



#### Str. 3 Przegląd inwestycji

Budowa świetlicy w Zalesiu Golczowskim, Otwarta Strefa Aktywności w Jaroszowcu oraz inwestycje i remonty drogowe – to przykłady zakończonych zadań zrealizowanych w ostatnim czasie.

#### Historyczna gra terenowa

19 października w Jaroszowcu odbyła się ciekawie zorganizowana gra terenowa pod hasłem „Jaroszowiec w pamięci miejsca i naszej”. Wydarzenie było okazją do udziału w żywej lekcji historii.

Str.  
15





Naukowy Plac Zabaw .....	2
Odblaskowy korowód .....	2
Świetlica w Zalesiu Golczowskim .....	3
Otwarta Strefa Aktywności .....	3
Promesa na budowę hali sportowej .....	4
Powstanie żłobek w budynku „starej gminy” .....	4
Zakończone inwestycje i remonty .....	5
Inwentaryzacja ogrzewania budynków .....	5
Harmonogram wywozu gabarytów .....	6
Blżej tradycji .....	6
JUROMANIA 2019 .....	7
Powiatowe zawody strażackie .....	11
Inauguracja roku akademickiego UTW .....	11
Całodobowa infolinia dla dzieci i młodzieży .....	11
Projekt „Zapatrzeni w przeszłość” .....	11
Zawody wędkarzy, odnowiony domek nad stawami .....	12
Velvet stawia na rozwój .....	12
Gminne obchody Dnia Edukacji Narodowej .....	13
Dzień Sportu przedszkolaków .....	14
Historyczna gra miejska .....	14

**ECHO KLUCZ**

Samorządowy  
Biuletyn Informacyjny

**Wydawca:**

Gmina Klucze z siedzibą  
w Urzędzie Gminy Klucze

**Adres Redakcji:**

Urząd Gminy Klucze  
ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze  
tel. 32 642 85 08 w. 71  
echo@gmina-klucze.pl

**Redaktor naczelny:**

Rafał Jaworski  
Pracownik Referatu Funduszy Zewnętrznych  
i Promocji Urzędu Gminy Klucze

**Druk i Skład:**

Drukarnia GRAFPRESS  
32-300 Olkusz, ul. 29-listopada (pawilon)  
www.grafpress.com.pl

**Nakład:** 1700 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo  
do redagowania i skracania tekstów.

**Wersje elektroniczne  
numerów Echa Klucz są dostępne  
na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)  
w zakładce Gazeta Samorządowa**

# Naukowy Plac Zabaw



**P**rzy Szkole Podstawowej w Kluczach zainstalowano urządzenie Naukowego Placu Zabaw. Realizacja pomysłu była możliwa dzięki dofinansowaniu w wysokości 70 676,25zł pozyskanemu przez „Niezapominajkę” – Stowarzyszenie Przyjaciół Szkoły Podstawowej w Kluczach, w ramach akcji prewencyjnej PZU „Pomoc To Moc”.

Naukowy plac zabaw to ruch, zabawa, zdobywanie wiedzy i eksperymentowanie w bezpiecznej przestrzeni. Plac jest podzielony na cztery strefy: sensoryczną, muzyczną, iluzji i naukową. Z urządzeń będzie można korzystać po zakończeniu prac związanych z uporządkowaniem i przygotowaniem terenu, na którym je zamontowano. Partnerem projektu jest Szkoła Podstawowa w Kluczach, a partnerem akcji „Pomoc To Moc” – Państwowy Zakład Ubezpieczeń (PZU).



## Odblaskowy korowód

Uczniowie klas 1 – 3 ze Szkoły Podstawowej w Kluczach, ubrani w specjalne odblaskowe kamizelki promowali akcję „Odblaskowa szkoła”. Kluczeńska placówka już po raz kolejny uczestniczy w tej akcji, która w tym roku miała dziesiątą edycję. Jej głównym celem jest promowanie bezpieczeństwa w ruchu drogowym i wdrożenie bezpiecznych nawyków wśród najmłodszych. Na bezpieczny spacer uczniowie udali się w towarzystwie nauczycieli, aby rozdawać przechodniom ulotki na temat akcji.

Zobacz więcej na [www.sp-klucze.pl](http://www.sp-klucze.pl)





# Świetlica w Zalesiu Golczowskim

Zakończono budowę świetlicy w Zalesiu Golczowskim. Inwestycja została dofinansowana w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 (typ operacji „Inwestycje w obiekty pełniące funkcje kulturalne”, działanie „Podstawowe usługi i odnowa wsi na obszarach wiejskich”). Budowa świetlicy kosztowała 916 982 zł, a wartość dofinansowania wyniosła 500 000 zł. Na dachu budynku zamontowane panele słoneczne. W trakcie zamówienia jest dostawa wyposażenia do świetlicy.



## Otwarta Strefa Aktywności

W Jaroszowcu powstała Otwarta Strefa Aktywności (OSA). To nowe miejsce rekreacyjne z placem zabaw, siłownią plenerową oraz strefę relaksu. W „Osie” oprócz urządzeń do zabaw i ćwiczeń zamontowano także ławki parkowe i stół do gry w szachy.



Otwarta Strefa Aktywności znajduje się przy ośrodku rekreacyjnym „Leśny Zakątek” w Jaroszowcu (basen), a na jej utworzenie Gmina Klucze otrzymała dofinansowanie ze Środków Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej (Ministerstwo Sportu i Turystyki) w ramach „Programu rozwoju małej infrastruktury sportowo-rekreacyjnej o charakterze wielopokoleniowym OSA 2019”. Celem programu jest budowa ogólnodostępnych, bezpłatnych stref sportowo-rekreacyjnych, które mają szansę stać się miejscem pierwszej aktywności fizycznej dla dzieci, dorosłych oraz osób starszych. Koszt budowy strefy to kwota 128 000 zł, a dofinansowanie z Ministerstwa Sportu wyniosło 50 000 zł.

(R)





# Jest promesa na budowę hali sportowej!

Wójt Gminy Klucze Norbert Bień i Dyrektor Szkoły Podstawowej w Kluczach Marta Dziura odebrali przekazaną przez Jacka Osucha, Sekretarza Stanu w Ministerstwie Sportu i Turystyki, promesę na dofinansowanie budowy hali sportowej w Kluczach. Na ten cel gmina otrzyma 5 mln złotych dofinansowania. Rozpoczęcie budowy pełnowymiarowej hali sportowej planowane jest na 2020 rok, a zakończenie w 2022 roku. Hala będzie mieścić się na terenie Szkoły Podstawowej w Kluczach.



## Powstanie żłobek w budynku „starej gminy”

Trwają prace budowlane w obu zabytkowych budynkach w parku – w tzw. starej gminie oraz w pałacyku Dietla. W pierwszym z nich powstanie m.in. żłobek, a odnowiony pałacyk stanie się reprezentatywnym budynkiem dostosowanym do wielu nowych funkcji społecznych. Latem ruszyły także prace związane z zagospodarowaniem kolejnego obszaru parku (miedzy rondem a pałacykiem).

Na funkcjonowanie żłobka w budynku „Starej Gminy” Gmina Klucze otrzymała dofinansowanie z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020. Projekt pn. „Utworzenie Żłobka w Gminie Klucze szansą na powrót do aktywności zawodowej rodzica” został dofinansowany w kwocie 343 228,75 zł. Całkowita wartość projektu wynosi: 403 878,75 zł. Zaplanowano, że w pierwszej połowie przyszłego roku żłobek rozpocznie działalność.

(RJ)



Budowa nowych alejek i altany w parku w Kluczach



Trwa remont zabytkowych budynków - „starej gminy” i pałacyku Dietla (fot. R. Jaworski)



# Zakończone inwestycje i remonty na drogach gminnych oraz pozostałe zadania

- **BYDLIN**, ul. Zawadka (na odc. od altany turystycznej do cmentarza) utwardzenie pobocza (finansowanie: budżet gminy + fundusz sołecki)
- **CHECHŁO**, ul. Wiejska, modernizacja drogi (finansowanie: budżet gminy + fundusz sołecki)
- **CHECHŁO**, droga dojazdowa do Dziennego Domu SENIOR +, wykonanie parkingu i oświetlenia
- **HUCISKO**, ul. Brzozowa, ul. Skalna, remont dróg (finansowanie: budżet gminy + fundusz sołecki)
- **JAROSZOWIEC**, modernizacja drogi za Domem Kultury „Hutnik” (finansowanie: budżet gminy + fundusz sołecki)
- **RODAKI** (przedłużenie ul. Słonecznej) – droga dojazdowa do pól (finansowanie: budżet gminy + środki budżetu Województwa Małopolskiego)
- **RYCZÓWEK**, ul. Górna, plac zabaw, budowa chodnika (fundusz sołecki)

## Rozbudowa oświetlenia

### ZAKOŃCZONO ROZBUDOWĘ OŚWIETLENIA ULICZNEGO W NASTĘPUJĄCYCH MIEJSCOWOŚCIACH GMINY KLUCZE:

- **KLUCZE** – ul. Dworska, **KOLBARK – CIEŚLIN** (na drodze między tymi miejscowościami), **CHECHŁO** – dojazd do Dziennego Domu SENIOR +

### POZOSTAŁE ZADANIA

- **KWAŚNIÓW GÓRNY**, doposażenie świetlicy – montaż klimatyzacji w budynku (fundusz sołecki)
- **RODAKI**, wykonanie dokumentacji na modernizację ul. Sosnowej
- ponadto Gmina Klucze przekazała Powiatowi Olkuskemu środki w wys. 110 000 zł na przebudowę chodnika w Kwaśniowie Górnym (zadanie realizowane przez Starostwo Powiatowe w Olkusz na drodze powiatowej)

## Inwentaryzacja ogrzewania budynków – prosimy mieszkańców o wypełnienie ankiety

W związku z obowiązkiem przeprowadzenia inwentaryzacji ogrzewania budynków w Gminie Klucze, wynikającym z aktualizacji Programu Ochrony Powietrza dla Województwa Małopolskiego, Wójt Gminy Klucze zwraca się do mieszkańców z prośbą o wypełnienie ankiety.

Zebrane dane zostaną wprowadzone do Bazy Inwentaryzacji Ogrzewania Budynków



w Małopolsce udostępnionej przez Marszałka Województwa Małopolskiego – jest to obowiązkiem każdej gminy. Informacje będą również podstawą do oceny skali potrzeb w gminie i zaplanowania kolejnych działań w celu pozyskania dofinansowania na wymianę instalacji grzewczych i urządzeń.

**Gdzie dostarczyć wypełnione ankiety?** Do Urzędu Gminy Klucze – osobiście lub przez sołtysów. Można również przesłać pocztą na adres: Urząd Gminy Klucze ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze.

**Do kiedy?** Termin złożenia ankiet mija 31 grudnia 2019 r.

**Gdzie są dostępne ankiety?** W Urzędzie Gminy Klucze (Dziennik Podawczy lub pok. 308), na stronie internetowej [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl) oraz u sołtysów

Prosimy również, aby takie działania jak wymiana starego pieca, termomodernizacja czy zainstalowanie odnawialnych źródeł energii w Państwa budynkach, zgłaszać do Urzędu Gminy Klucze.



### Harmonogram wywozu gabarytów

w listopadzie 2019

mebli domowych, mebli ogrodowych,

dywanów, materacy, okien (bez szyb), zabawek wielkogabarytowych, sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie Gminy Klucze.

**4.11** – Ryczówek, **5.11** – Rodaki, **12.11** – Krzywopłaty, Jaroszewiec, Hucisko, **15.11** – Cieślin, Bogucin Duży, **19.11** – Bydlin, **23.11** – Klucze, **25.11** – Chechło, **26.11** – Golczowice, Zalesie Golczowskie, Kolbark, **29.11** – Kwaśniów Dolny i Kwaśniów Górny.

**Prosimy o wystawienie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w całości, nie rozebranego na części.**

**Uwaga! Opony będą odbierane tylko w Punkcie Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK) – Klucze-Osada nr 36E**

**Odpady należy gromadzić przy swoich posesjach, tak aby nie utrudniać ruchu drogowego.**

## Blżej tradycji



Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach jest realizatorem projektu pn. „Blżej Tradycji”. Projekt jest adresowany do Kół Gospodyń Wiejskich działających na terenie gminy Klucze.

W ramach realizowanego projektu, w świetlicy w Kolbarku od lipca do października 2019 r. odbył się cykl warsztatów kulinarnych oraz warsztatów z dziedzictwa kulturowego (warsztaty etnograficzne). Ich uczestnicy mieli okazję pogłębić swoją wiedzę z zakresu kulinariów (tradycyjne potrawy regionu olkuskiego), obrzędowości (zwyczaje i obrzędy), tradycyjnego stroju, muzyki oraz śpiewu. Tematyka realizowanych warsztatów z dziedzictwa kulturowego obejmowała m.in. „Strój Krakowiaków Zachodnich w regionie olkuskim”, „Folklor muzyczny Krakowiaków w regionie olkuskim”.

Zadanie współfinansowane jest ze środków EFRROW otrzymanych w ramach projektu grantowego pt. „Rozwój i wzmacnianie oferty kulturalnej obszaru LGD „Nad Białą Przemszą, w szczególności opartej na lokalnej tradycji” realizowanego w ramach Podziałania „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.



# 25.

## Międzynarodowy Bieg Uliczny

### Szlakiem Walk Legionistów

## 11 listopada 2019

**13:00 START**

spod szkoły w Bydlinie  
bieg główny kobiet 8 km,  
mężczyzn 12 km

**14:00 START**

stadion LKS „Legion” Bydlin  
biegi dzieci i młodzieży  
na dystansach 60-800 m

**ZAPISY od 9:30-12:00**

[www.time4s.pl/zapisy.html](http://www.time4s.pl/zapisy.html)  
lub w dniu zawodów

**Stadion LKS „Legion” Bydlin: META dla wszystkich biegów, ogłoszenie wyników i wręczenie nagród**

# 6.

## Zawody Nordic Walking

**13:00 START** stadion LKS  
„Legion” Bydlin - 5 km

**ZAPISY OD 9:30-12:30**  
w dniu zawodów w szkole  
w Bydlinie



25 Międzynarodowy Bieg Uliczny „Szlakiem Walk Legionistów” realizowany jest w ramach projektu „XXV Bieg Uliczny Szlakiem Walk Legionistów” oraz projektu pn. „Zapatrzeni w przeszłość...” Projekty realizowane przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego.





## Bieg Świetlika

Fot. Rafał Jaworski

Uczestnicy „Biegu Świetlika”, wyposażeni w latarki czołowe, odbłaski, żółte koszulki rajdowe oraz w peleryny przeciwdeszczowe z logo Gminy Klucze, wyruszyli na pustynną trasę pod opieką przewodników z Klubu Przewodników ILKUŚSIA.

# JUROMANIA 2019

## Trzydniowe Święto Szlaku Orlich Gniazd

W ponad 25 obiektach na terenie Małopolski i Śląska zorganizowano rozmaite wydarzenia z okazji JUROMANII, czyli Święta Szlaku Orlich Gniazd. Do tegorocznej, drugiej edycji, podobnie jak w ubiegłym roku przyłączyła się również Gmina Klucze przygotowując atrakcje plenerowe na Pustyni Błędownskiej oraz w Bydlinie, w pobliżu ruin zamku. Na Juromanię do gminy Klucze zapraszali: Marszałek Województwa Małopolskiego Witold Kozłowski i Wójt Gminy Klucze Norbert Biń. Organizatorami imprez byli: Gmina Klucze i Stowarzyszenie Forum Oświatowe Klucze, a współorganizatorem Stowarzyszenie „Otwarci” z Bydlina.

Trzydniowe święto szlaku (20 – 22 września) rozpoczął u nas „Bieg Świetlika”, a właściwie nocny rajd pieszy po Pustyni Błędownskiej. Na „Różę Wiatrów”, gdzie zaplanowano start rajdu, przybyło ponad 150 entuzjastów nocnych atrakcji na pustyni.

Kolejny dzień Juromanii w gminie Klucze (sobota, 21 września) to m.in. rajd rowerowy „Między Zamkami”, zorganizowany przez Stowarzyszenie „Otwarci”. Jego trasa wiodła spod ruin zamku w Bydlinie do Rabsztyna na wzgórze zamkowe oraz powrotną drogą do Bydlina. Bardzo ciekawą propozycją na ten dzień były również spacerzy z przewodnikiem turystycznym na terenie ruin zamku w Bydlinie wzdłuż zrekonstruowanych okopów i stanowisk strzeleckich pod zamkiem. Jest to trasa nawiązująca do bitwy pod Krzywopłotami, Bydlinem i Załężem, która została stoczona





w 1914 roku. Uczestnicy spacerów nie tylko mieli okazję wysłuchać ciekawostek na temat historii zamku i samej bitwy, które przekazywała Magdalena Białas, przewodnik turystyczny po Jurze Krakowsko-Częstochowskiej, ale również spotkać się z członkami grupy rekonstrukcyjnej, odtwarzającymi czasy I wojny światowej.

Kolejni rekonstruktorzy historii – rycerze, dawni rzeźmieślnicy, dwórk i kucharze – czekali także na wszystkich gości Juromanii przy wiacie turystycznej koło szkoły w Bydlinie. Tam członkowie grupy historycznej „Czarny Rycerz” z Biura Organizacji Imprez i Eventów w Podzamczu dali pokaz walk rycerskich oraz tańców dworskich (do których zresztą można było

się przyłączyć). Z kolei Grupa Artystyczna „Pokazy Historyczne” przygotowała wiele atrakcji w ramach „miasteczka średniowiecznego”. Były przejażdżki drewnianą karuzelą, stanowisko łucznicze i stanowisko mincerza, gdzie każdy mógł sobie za pomocą młota wybić pamiątkową monetę Juromanii. Można było także spróbować swoich umiejętności manualnych na stoisku kopiowania średniowiecznego pisma czy samodzielnie wyrobić, a potem upiec na blasze podpłomyk, prosty placek z wody i mąki. Zresztą Juromanii w Bydlinie nikt głodny nie wyszedł – o posiłki na stoiskach gastronomicznych zadbała Spółdzielnia „Małopolanin” z Kolbarku i Stowarzyszenie „Otwarci” w Bydlinie.



Fot. Rafał Jaworski





Gościnnie do Bydlina zawitała także Fundacja BRAMA 1934 z Będzina, której przedstawiciele promowali projekt utworzenia podróźniczego szlaku religijno-historycznego z Polski do Wilna, na trasie którego znajdzie się m.in. Bydlin. W otwarciu Juromanii w Bydlinie uczestniczyli też młodzi piłkarze, którzy brali udział w turnieju zorganizowanym patronatem Sekretarza Stanu w Ministerstwie Sportu i Turystyki Jacka Osucha.

Z kolei trzeci dzień Święta Szlaku Orlich Gniazd upłynął pod znakiem „pustynnych” rozgrywek piłkarskich oraz atrakcji militarnych, zorganizowanych przy „Róży Wiatrów”. Wiele frajdy dostarczyły dzieciom przejażdżki po pustyni samochodem

wojskowym (pojazd oraz stanowisko strzeleckie zapewniło Stowarzyszenie Militarne GROT), a zarówno wśród najmłodszych jak i dorosłych dużą popularnością cieszyły się loty balonem nad pustynią (wzniesienia balonem na uwięzi). Dzieci mogły także poszaleć na dmuchanym placu zabaw, zrobić sobie tatuaż czy pobawić się pod okiem animatorek. Impreza odbyła się przy dźwiękach muzyki (DJ), a gastronomię zapewniały food trucki spółdzielni: „Małopolanin” i „Opoka”.

Organizację techniczną imprezy zabezpieczali: pracownicy Urzędu Gminy Klucze oraz strażacy z Ochotniczej Straży Pożarnej w Kluczach i Kwaśniowie.

Rafał Jaworski







Fot. Joanna Smentek



Fot. Agnieszka Zawiślak





## Powiatowe zawody pożarnicze w Bydlinie

W niedzielę 6 października na stadionie w Bydlinie zorganizowano powiatowe zawody sportowo-pożarnicze pod patronatem Starosty Olkuskiego Bogumiła Sobczyka. W zawodach uczestniczyło 10 drużyn ochotniczych straży pożarnych z powiatu olkuskiego. Reprezentant gminy Klucze – drużyna Ochotniczej Straży Pożarnej z Bydlina zajęła trzecie miejsce w klasyfikacji generalnej zawodów oraz zwyciężyła w jednej z konkurencji – w sztafecie pożarniczej z przeszkodami.



## Inauguracja roku akademickiego UTW

**1** października słuchacze Kluczewskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku przywitali nowy rok akademicki. W uroczystości inauguracyjnej uczestniczyli słuchacze UTW oraz zaproszeni goście – parlamentarzyści, przedstawiciele samorządu i lokalnych organizacji. Ślubowanie słuchaczy UTW przyjął prof. dr hab. Andrzej Szromnik, który wygłosił również wykład inauguracyjny.

Po wystąpieniach okolicznościowych odbyło się uroczyste otwarcie roku akademickiego 2019/2020, a następnie została przedstawiona prezentacja projektu „SREBRNE, SENIORSKIE WOJAŻE - NA MEDAL”, realizowanego przez grupę nieformalną „60+” ze środków programu „Działaj Lokalnie” – informuje Zuzanna Kocjan z Gminnego Ośrodka Kultury, koordynator UTW.

Na zakończenie uroczystości odbył się koncert pt. „Muzyczne wspomnienia” w wykonaniu zespołu „Ziemi Kluczevska” pod kierunkiem artystycznym Sławomira Włodarza.  
Więcej informacji – [www.gokklucze.pl](http://www.gokklucze.pl)



CAŁODOBOWA  
BEZPŁATNA  
INFOLINIA  
DLA DZIECI  
I MŁODZIEŻY,  
RODZICÓW  
ORAZ NAUCZYCIELI

800 080 222

[www.gokklucze.pl](http://www.gokklucze.pl) [infocentrum](https://facebook.com/infocentrum) [infocentrum](https://twitter.com/infocentrum)

### Całodobowa infolinia z pomocą dla dzieci, młodzieży, rodziców i pedagogów

1 października uruchomiona została nowa całodobowa, bezpłatna, ogólnopolska infolinia dla dzieci, młodzieży i ich opiekunów. Pod numerem telefonu 800 080 222 dzieci, młodzież, ale także rodzice, nauczyciele i pedagodzy mogą uzyskać profesjonalną pomoc doświadczonych psychologów, pedagogów i prawników.

Pod bezpłatny numer telefonu może zadzwonić każda młoda osoba mająca problemy w domu, w szkole czy też w relacjach rówieśniczych (depresje, nerwice, przemoc, agresja słowna i fizyczna). W ramach działań infolinii pracownicy Fundacji świadczą również wsparcie osobom dorosłym, opiekunom i nauczycielom, którzy mają problemy z dorastającymi dziećmi.

Wszystkie działania są realizowane bezpłatnie i anonimowo. Pełen wykaz dyżurów można znaleźć na oficjalnej stronie projektu: [www.liniadzieciom.pl](http://www.liniadzieciom.pl)

Nowy numer telefonu został uruchomiony na zlecenie Ministerstwa Edukacji Narodowej ze środków z Narodowego Programu Zdrowia.

### Zapatrzeni w przeszłość

Stowarzyszenie „Otwarci” w Bydlinie jest realizatorem zadania publicznego pn. „Zapatrzeni w przeszłość...”. Projekt jest realizowany przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego.

Celem głównym projektu jest upowszechnianie wiedzy o walkach o niepodległość i suwerenność RP, a celem szczegółowym projektu - uczczenie obchodów, upowszechnianie wiedzy, wartości kulturalnej i historycznej o I Wojnie Światowej i odzyskaniu niepodległości. Działania projektowe obejmują: współorganizację XXV Międzynarodowego Biegu Ulicznego „Szlakiem Walk Legionistów” oraz uroczyste uczczenie 105 rocznicy bitwy pod Krzywopłotami. Organizację wspomnianych wydarzeń poprzedzi ogłoszenie konkursu plastycznego dla szkół z gminy Klucze o tematyce odzyskania niepodległości. Ważnym elementem edukacji historycznej i patriotycznej w ramach realizowanego projektu będzie poznawanie miejsc związanych z historią podczas przemarszu trasą legionistów, m.in. polami bitewnymi z 1914 roku przy ruinach zamku w Bydlinie.







### Odnowiony domek nad stawami

Stowarzyszenie Turystyczno-Wędkarskie Biała Przemsa zakończyła realizację projektu pn. „Rewitalizacja domku i stworzenie warunków dla młodych wędkarzy” w ramach Działaj Lokalnie.

Jak informują realizatorzy projektu, zrewitalizowany budynek będzie służył mieszkańcom gminy, w tym dzieciom, uczestnikom zajęć w szkółce wędkarskiej (m.in. ułatwi sprawowanie opieki nad młodymi wędkarzami).

### Zawody wędkarzy

Stowarzyszenie Turystyczno-Wędkarskie „Biała Przemsa” zorganizowało zawody szkółki wędkarskiej oraz zawody seniorów.

Zawody dla dzieci odbyły się w dwóch grupach wiekowych. W grupie młodszej najlepsze miejsca zajęli: Jan Andruchów, Iwona Krygier, Krzysztof Chwastek. W starszej grupie główne miejsca zajęli: Kamil Lachor, Lena Orlińska, Jakub Chwastek.

Z kolei w zawodach dla dorosłych uczestniczyło 26 wędkarzy. Czołowe miejsca w wędkowaniu zajęli kolejno: Mariusz Ledziński, Leszek Lachor i Władysław Jamróg.

Nagrody najlepszym wędkarzom wręczyli: Jarostaw Rak (w imieniu wójta gminy Klucze) oraz członkowie Zarządu STW Biała. Zawody sędziowali: Krzysztof Brzeziński, Janusz Szabat, Wiesław Banyś.



## Velvet stawia na rozwój



**F**irma Velvet CARE planuje uruchomić w 2020 roku dwie nowe linie przetwórcze. Wraz z rozwojem papierni realizuje programy dedykowane pracownikom. Stale poszukuje też nowych osób, które chciałyby do niej dołączyć. Historia marki Velvet, lidera rynkowego, narodziła się w Kluczach, w tutejszej papierni.

*Od lat zabiegamy o to, by oferowane przez nas produkty miały najwyższą jakość. Doceniają to konsumenci w Polsce i w 30 innych krajach, do których eksportowane są produkty z bibuły higienicznej – mówią przedstawiciele Velvet CARE.*

W ciągu ostatnich sześciu lat zespół Velvet CARE powiększył się z 280 pracowników (w 2013 roku) do ponad 650 osób (w 2019 roku). To efekt realizacji strategii rozwoju, w wyniku której podwojono moce produkcyjne i skalę działania. Jeszcze w 2013 roku papiernia posiadała tylko 5 linii produkcyjnych, na których wytwarzano papier toaletowy, chusteczki higieniczne, ręczniki papierowe i bibułę higieniczną z celulozy (produkowaną na jednej maszynie papierniczej). Pięć lat później działa tam już 12 linii przetwórczych i 2 maszyny papiernicze, a sam zakład jest już uznawany za jeden z najnowocześniejszych nie tylko w Polsce, ale również w Europie Środkowo-Wschodniej. Firma nadal prężnie się rozwija i już na początku 2020 planuje uruchomić dwie kolejne linie przetwórcze.

Wraz z rozwojem papierni realizujemy programy dedykowane pracownikom i poszukujemy nowych osób, które dołączą do naszego zespołu. Ceniemy chęć współpracy, nastawienie na ciągły rozwój oraz skuteczność w działaniu. W Velvet CARE każda osoba jest ważna, a praca wykonywana przez każdego pracownika niezwykle potrzebna – podkreślają przedstawiciele firmy i zachęcają do odwiedzenia strony internetowej [www.velvetcare.pl](http://www.velvetcare.pl)

(Red.)





# Gminne obchody Dnia Edukacji Narodowej

**W**ójt Gminy Klucze wręczył nagrody nauczycielom za szczególne osiągnięcia w pracy dydaktycznej. Odbędzie się to przy okazji obchodów Dnia Edukacji Narodowej, które zorganizowano w Bydlinie. Uczniowie tamtejszej szkoły przedstawili artystyczny program okolicznościowy ze sporą dawką muzyki i humoru.

Za szczególne osiągnięcia w pracy dydaktycznej, wychowawczej i opiekuńczej, promowanie wśród uczniów właściwych postaw społecznych oraz przybliżanie wychowankom świata uniwersalnych wartości nagrody Wójta Gminy Klucze otrzymało jedenastu nauczycieli i dwóch dyrektorów placówek oświatowych: Kazimierz Waśniowski ze Szkoły Podstawowej w Jaroszowcu, Dorota Kuc z Przedszkola w Kluczach, Aleksandra Porębska Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Chechle, Eleonora Lazurówicz-Senejko z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Chechle, Monika Półkoszek z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego

w Ryczówku, Dorota Kozuch ze Szkoły Podstawowej w Rodakach, Jolanta Haberka Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Bydlinie, Katarzyna Maniak z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Bydlinie, Sławomir Kloc ze Szkoły Podstawowej w Kluczach, Agnieszka Szarek ze Szkoły Podstawowej w Kluczach, Magdalena Nowak ze Szkoły Podstawowej w Kluczach, Justyna Wiejaczka – dyrektor Przedszkola w Kluczach i Paweł Milanowski – dyrektor Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Bydlinie.

Ponadto troje nauczycieli otrzymało akty nadania stopnia nauczyciela mianowanego: Aleksandra Porębska (Zespół Szkolno-Przedszkolny w Chechle), Jolanta Kalarus (Zespół Szkolno-Przedszkolny w Bydlinie) i Damian Socha (Zespół Szkolno-Przedszkolny w Bydlinie).

W oryginalny sposób uczniowie nagrodzili wszystkich nauczycieli i pracowników obsługi szkoły w Bydlinie, wręczając każdemu „szkolne Oskary” w postaci dyplomu i przystrojonego jabłka.

Więcej na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)







## Dzień Sportu dla przedszkolaków

Przedszkolaki z Klucz uczestniczyły w drugiej edycji zorganizowanego specjalnie dla nich Dnia Sportu. Dzieci starsze uczestniczyły w zabawach sportowych na boisku w Kluczach, a młodsze na przedszkolnym placu zabaw.

Akcja pod hasłem „Lepsze stadiony niż telefony” miała za chęć przedszkolaki do różnych form ruchu jako alternatywy dla wszechogarniającej nas elektroniki. Dzieci z wielkim zaangażowaniem brały udział w przygotowanych dla nich konkurencjach. Nie było zwycięzców i przegranych, chodziło o to, aby każdy poczuł się szczęśliwy i wiedział, że sport to zdrowie, radość i mile spędzony czas – informuje Małgorzata Głowacka, jedna z organizatorek Dnia Sportu.

W zespole organizatorów zawodów znaleźli się ponadto: koordynator do spraw sportu w Gminie Klucze Jarosław Rak i animator sportu na „Orliku” Jacek Śliwka.

Więcej informacji na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)

Po zabawach sportowych przedszkolaki odpoczywali na trybunach kluczewskiego boiska



## Historyczna gra terenowa w Jaroszowcu

19 października w Jaroszowcu odbyła się gra terenowa pod hasłem „Jaroszowiec w pamięci miejsca i naszej”. Gra była okazją do udziału w żywej lekcji historii.

Pięć drużyn, złożonych z mieszkańców Jaroszowca, członków PTTK Klucze, seniorów z Ośrodka „Zacisze”, harcerzy oraz członków Sekcji Młodzieżowej Światowego Związku Żołnierzy AK w Olkuszu wykonywało zadania terenowe związane z historią Jaroszowca. Przygotowywali je rekonstruktorzy z olkuskiego związku AK i członkowie jaroszowieckiej Grupy Teatralnej.

Na trasie gry można było zdobyć wiadomości m.in. z historii życia Lone Mogensen (Dunki, która w Jaroszowcu spędziła dzieciństwo, a w czasie okupacji niemieckiej w Danii działała w ruchu oporu), czy też informacje o partyzanckiej akcji na koszarach niemieckich w 1944 r. Dramatyczne losy dowódcy wspomnianego ataku na koszarach Wehrmachtu przybliżył zebrany Wojciech Marchewka, syn żony Piotra Przemyskiego „Aresa”.

Wydarzeniu towarzyszył koncert pieśni żołnierskich w wykonaniu m.in. seniorów z Ośrodka „Zacisze”. W holu biblioteki można było obejrzeć wystawę tematyczną, przygotowaną przez Oddział PTTK w Kluczach. Podczas apelu pamięci, odczytanego przez harcerzy z drużyny przy Szkole Podstawowej w Jaroszowcu, przywołano dowódców partyzanckich ziem olkuskiej. Złożono także kwiaty pod tablicą upamiętniającą atak na koszarach. Wyrazy wdzięczności za kultywowanie pamięci o żołnierzach Armii Krajowej przekazał por. Czesław Grzanka, prezes koła Światowego Związku Żołnierzy AK w Kluczach.

Organizatorami wydarzenia byli: Gminna Biblioteka Publiczna – Filia w Jaroszowcu, Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach, Ośrodek Wsparcia Seniorów „Zacisze”, Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej Koło Olkusz oraz Oddział Instytutu Pamięci Narodowej w Krakowie.

Inf. SZŹAK w Olkuszu





## Historyczna gra terenowa w Jaroszowcu

zdjęcia: ŚZŁAK  
w Olkuszu, oraz uczestnicy  
wydarzenia.  
Więcej zdjęć na  
[www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)



Patronat Narodowy  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy  
w Stulecie Odzyskania Niepodległości



WOJEWODA  
MAŁOPOLSKI

Patronat Honorowy  
Wojewody Małopolskiego

# Narodowe Święto Niepodległości

16 listopada 2019 r.

Bydlin

## Uroczyste obchody 105. rocznicy bitwy pod Krzywopłotami

### PROGRAM UROCZYSTOŚCI:

- 10:15** Zbiórka pocztów sztandarowych i uczestników uroczystości na placu szkolnym  
**10:40** Przemarsz na Cmentarz Parafialny  
**11:00** Uroczysta Msza Święta | Apel poległych, salwa honorowa | Składanie kwiatów przy pomniku Legionistów  
**12:30** Ruiny Zamku w Bydlinie: scenka inscenizacyjna "Pamiętny Rok 1914 - Wzgórze św. Krzyża"  
**13:30** Spotkanie w Szkole Podstawowej im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Bydlinie | Program Artystyczny w wykonaniu uczniów Szkoły Podstawowej im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Bydlinie | Poczęstunek

**UWAGA!** W dniu 16 listopada 2019 r. przewidziano dodatkowe kursy autobusów /linia 478/do Bydlina

#### DOJAZD NA UROCZYSTOŚĆ

##### Kurs relacji:

Olkusz Dworzec PKS 9:20  
Bogucin Duży (skrzyż.) 9:31  
Klucze Park 9:36  
Klucze Osada 9:39  
Chechło Szkoła 9:47  
Chechło Kościół 9:49  
Ryczówek Pętla 9:58  
Rodaki Kościół 10:03  
Rodaki Pętla 10:06  
Ryczówek Łaski 10:10  
Ryczówek Górny 10:13  
Kwaśniów Górny 10:17  
Cieślin Dom Ludowy 10:22  
Bydlin Szkoła 10:32

##### Kurs relacji:

Olkusz Dworzec PKS 9:50  
Bogucin Duży (skrzyż.) 10:01  
Klucze Skrzyżowanie 10:06  
Jaroszewiec Szkoła 10:11  
Zalesie Golczowskie 10:17  
Golczowice Pętla 10:20  
Kolbark 10:28  
Bydlin Szkoła 10:32

#### POWRÓT Z BYDLINA

##### Kurs relacji:

Bydlin Szkoła 13:00  
Kolbark 13:03  
Golczowice Pętla 13:11  
Zalesie Golczowskie 13:14  
Jaroszewiec Szkoła 13:20  
Klucze Skrzyżowanie 13:25  
Bogucin Duży (skrzyż.) 13:30  
Olkusz Dworzec PKS 13:41

##### Kurs relacji:

Bydlin Szkoła 13:30  
Cieślin Dom Ludowy 13:35  
Kwaśniów Górny 13:40  
Ryczówek 13:44  
Rodaki Kościół 13:54  
Rodaki Pętla 13:59  
Ryczówek I (Łaski) 14:01

Ryczówek Pętla 14:03  
Chechło Kościół 14:08  
Chechło Szkoła 14:09  
Klucze Osada 14:17  
Klucze Park 14:20  
Bogucin Duży (skrzyż.) 14:25  
Olkusz Dworzec PKS 14:36

